

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 87 (1989)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

2/89



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrice

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40  
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-11 + 14-17 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-11 + 14-17 h, ve 9-11 h

### Deutschsprachige Redaktorin:

Barbara Lüthi-Reutlinger,  
Hochrütting 17, 6005 Luzern 041/41 82 61

### Rédactrice de langue française:

Hélène Grand-Greub  
Avenue Haldimand 2, 1400 Yverdon 024/21 12 68

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Schweizerischer Hebammenverband, Zentralsekretariat  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40

Inseratenschluss: 5. des Vormonats  
Date limite pour la réception des annonces: le 5 du mois précédent

10 Ausgaben im Jahr / 10 éditions par année  
Doppelnummern / Numéros doubles  
7 + 8 und/et 9 + 10

## Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 62. –

Mitglieder / Membres Fr. 45. –

Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 25. –

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 8. –

(Ausland zusätzlich Porto / Etranger port en sus)

## Druck / Impression

Atelier Grand SA, En Budron H,  
1052 Le Mont-sur-Lausanne, tél. 021 / 32 16 77

## Sektionen / Sections

Aargau  
Susanne Diemling  
Alte Stockstr. 9, 5022 Rombach 064/37 33 88

Bas Valais  
Blandine Zufferey  
Rue d'Anniviers 6, 3965 Chippis 027/55 18 84

Beide Basel  
Lucia Mikeler  
Jungstr. 45, 4056 Basel 061/44 38 14

Bern  
Verena Dreier  
Parkstr. 27, 3014 Bern 031/41 41 26

Fribourg  
Hedwige Remy  
Rue de la Promenade 11, 1630 Bulle 029/2 12 64

Genève  
Josette Rufer  
Rue du Nant 19, 1207 Genève 022/36 54 14

Oberwallis  
Hermine Andenmatten  
3952 Susten 027/63 11 92

Ostschweiz  
Friedel Schmid  
St. Antonstr. 984, 9413 Obereggen 071/91 17 72

Solothurn  
Hannah Küffer  
Rindelstr. 19, 4663 Aarburg 062/41 45 57

Ticino  
Sandra Casè  
6673 Maggia 093/87 12 27

Uri  
Ruth Jucker  
Riedisfeld, 6463 Bürglen 044/2 55 79

Vaud-Neuchâtel  
Renée Bally  
Av. Parc-Rouvraie 4, 1018 Lausanne 021/37 53 29

Zentralschweiz  
Marianne Kreienbühl  
Spitalstr. 87, 6004 Luzern 041/22 36 06

Zürich und Umgebung  
Erika Keller  
Lindenstr. 4, 8483 Kollbrunn 052/35 21 42

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

anderthalb Monate vor Erscheinen der Zeitung / un mois et demi avant la parution

## Couverture:

Photo Karl Zimmermann, DJV, Burg/Mosel

## Liebe Kollegin

Noch einmal – wie in der letzten Nummer – geht es hier um uns selber. Was heisst Hebamme-Sein? Was soll es, was kann es heissen?

Wir freuen uns, auch diesmal eine Reihe von «Innensichten» aus unserem Kreis vorstellen zu können. Vier Kolleginnen schildern, was sie aus ihrem Beruf gemacht haben. Dabei wird wiederum deutlich, wie vielgestaltig die Hebamme ihr Können anwenden kann. Dazu schreiben zwei Ärzte «von aussen», der eine mit Blick auf die Spitalhebamme, der andere mit Blick auf die freischaffende Hebamme.

Nun noch eine Mitteilung in eigener Sache. Mit diesem Editorial verabschiede ich mich als Redaktorin der **Schweizer Hebamme**. Die März-Nummer wird die letzte sein, die unter meiner Verantwortung erscheint. Ich habe mich gut drei Jahre lang auf diesem interessanten, aber auch aufreibenden Posten eingesetzt, mich engagiert, dabei auch Akzente gesetzt, die nicht allen passten. Meine Nachfolgerin (die ich noch nicht kenne) wird es vielleicht anderen, aber vermutlich auch nicht allen recht machen können. Ich wünsche ihr von ganzem Herzen, dass sie nicht nur destruktive, sondern auch konstruktive Kritik und hie und da vielleicht auch ein wenig Verständnis und Unterstützung zu spüren bekomme.

Barbara Lüthi-Reutlinger

## Inhalt / Sommaire

Hygieneunterricht bei 15-jährigen Mädchen	2
Die Rolle der Hebamme in der Hormon- und Sterilitätssprechstunde	3
Als Hebamme in der Mütterberatung	4
Als Hebamme auf der Beobachtungsstation	5
In der «postmodernen Geburtshilfe» ist die freischaffende Hebamme unersetzlich	6
Der Hebammenberuf aus der Sicht des Arztes	8
Gebärsaal-Gestaltung	9
Neues aus den Hebammenschulen	12
Lesetips	13
Leserbriefe	14
Lettre ouverte	16
Sage-femme, quelle est ta place?	16
Sage-femme indépendante dans un centre «Femmes et Santé»	17
Le rôle de la sage-femme dans l'échographie obstétricale	18
La femme enceinte devrait être suivie par une sage-femme	19
Le rôle de la sage-femme en centre universitaire	21
Trois aspects de ma vie professionnelle	21
Donne: avete bisogno delle levatrici (fine)	22
Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association	26
Kurse / Cours	27
Veranstaltungen / Manifestation	28
Stellenanzeige / Offres d'emploi	29